CE UK CA 2797 0086 STERILE EO

convatec

Aquacel™ Ag

Foam

INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRAUCHSANWEISUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / NOTICE D'UTILISATION / INSTRUCCIONES DE USO / INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO / GEBRUIKSINSTRUCTIES / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJEET / BRUGSANVISNING / BRUKSANVISNING / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / تعليمات الاستعمال

Adhesive and Non Adhesive Hydrofiber™ Foam Dressing with Silver / Aquacel™ Ag foam – Adhäsiver/nicht-adhäsiver Hydrofiber™ Schaumverband mit Silber / Medicazione Hydrofiber™ adesiva e non adesiva in schiuma con ioni all'argento / Pansement hydrocellulaire à l'argent, issu de la technologie Hydrofiber™ adhésif et non-adhésif / Apósito de espuma de Hydrofiber™ Adhesivo y No Adhesivo con plata / Penso de espuma de Tecnologia Hydrofiber™ com prata iónica aderente e não aderente / Zelfklevend en niet zelfklevend Hydrofiber™ schuimverband met zilver / Vidhäftande och icke vidhäftande skumförband med Hydrofiber™ teknologi och silver / Hopeaa sisältävä kiinnittyvä ja kiinnittymätön Hydrofiber™ vaahtosidos / Klæbende og ikke klæbende skumbandage med Hydrofiber™ Teknologi og sølv / Klebende og ikke-klebende Hydrofiber™ skumbandasje med sølv / Αυτοκόλλητο και μη-αυτοκόλλητο Αφρώδες Επίθεμα Αργύρου με Hydrofiber™ / ضمادة Hydrofiber™ رغوية ضمادة رغوية ذات الياف مالية مع فضة لاصقة وغير لاصقة (Hydrofiber™)

en ENGLISH

PRODUCT DESCRIPTION:
Aquacel™ Ag Foam dressings are sterile Hydrofiber™ foam wound dressings, consisting of a waterproof outer polyurethane film, a polyurethane foam layer and, a Hydrofiber™ wound contact layer (Sodium carboxymethylcellulose with 1.2% ionic Silver), bound together with an adhesive melt layer. The adhesive version has a silicone adhesive border.
The polyurethane foam and Hydrofiber™ materials within the pad absorb wound fluid and bacteria. The Hydrofiber™ wound contact layer absorbs wound exudate from the wound. This causes it to swell and conform to the wound bed, leaving less space for bacteria to grow. The 1.2 % ionic silver in the dressing kills pathogenic microorganisms, including wound bacteria, yeasts and moulds. The Hydrofiber™ wound contact layer also supports a moist wound-healing environment and aids autolytic debridement. The silicone border provides skin-friendly adhesion and supports atraumatic removal.
Aquacel™ Ag Foam dressings have a polyurethane film backing which provides a breathable, waterproof, viral and bacterial barrier, which protects the wound from external contaminants, reducing the risk of infection. This outer film layer acts as a barrier to the wound against bacterial and bloodborne viral pathogens.
CLINICAL BENEFITS:
Aquacel™ Ag Foam absorbs wound fluid and bacteria, providing a moist wound healing environment, aiding autolytic debridement and removing dead-space between the wound and dressing interface.
Aquacel™ Ag Foam is designed to manage excess exudate levels which may further damage the wound bed and surrounding skin.
Aquacel™ Ag Foam provides a physical microbial, viral, and waterproof barrier to protect the wound.
Aquacel™ Ag Foam effectively kills bacteria, yeasts and moulds.
INTENDED PURPOSE:
Aquacel™ Ag Foam dressings have been designed to be used as a primary dressing.
Aquacel™ Ag Foam dressings may be used with the direction of a healthcare professional, for the management of exuding acute and chronic wounds which are at risk of infection or show signs of infection.
INDICATIONS FOR USE:
Aquacel™ Ag Foam dressings are indicated for:
- wounds where there is an infection or an increased risk of infection
- leg ulcers
- venous stasis ulcers
- leg ulcers of mixed aetiology
- arterial ulcers
- pressure ulcers
- diabetic foot ulcers
- surgical wounds
- partial thickness burns
- traumatic wounds

INTENDED USER:
Aquacel™ Ag Foam dressings are to be used by Health Care Professionals, carers and patients who are under the direction of a Health Care Professional.
INTENDED PATIENT POPULATION:
Aquacel™ Ag Foam is designed to be used on patients with one of the wound types listed in the Indications that show signs of, or are at risk of infection.
CONTRAINDICATIONS:
Aquacel™ Ag Foam dressings should not be used on individuals who are sensitive to or who have had an allergic reaction to the dressing or any of its components.
Aquacel™ Ag Foam dressings are not compatible with oxidising agents such as hydrogen peroxide or hypochlorite solutions.
PRECAUTION AND WARNINGS:
Sterility is guaranteed unless the pouch is damaged or opened prior to use. Do not use the device if the packaging is damaged or open prior to use. Dispose of the device according to local regulations.
Aquacel™ Ag Foam dressings are for single-use only and should not be re-used. Reuse may lead to increased risk of infection and cross-contamination and delayed healing.
Aquacel™ Ag Foam dressings are water resistant however, should not be submerged during bathing or swimming.
This dressing should not be used with other wound care products without first consulting a healthcare professional.
If the adhesive dressing is cut, additional tape may be required to secure it in place.
Additional tape, or other means of fixation, will be required to secure the Aquacel™ Ag Foam Non-Adhesive dressing in place.
Aquacel™ Ag Foam dressings are not compatible with oil-based products.
During the body's normal healing process, non-viable tissue is removed from the wound (autolytic debridement), which could initially make the wound appear larger.
Because Aquacel™ Ag Foam dressings provide a moist environment that supports the growth of new blood vessels, the delicate newly formed blood vessels may occasionally produce bloodstained wound fluid.
Clinicians/Healthcare professionals should be aware that there are very limited data on prolonged and repeated use of silver containing products, particularly in children and neonates.
It has been observed that silver containing products may cause skin discoloration following prolonged use, however this is often temporary and will reverse when silver dressing usage is stopped.
A healthcare professional should be consulted if any of the following are observed during dressing changes, irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of skin), hyper-granulation (excess tissue formation), signs of infection (increased pain, bleeding, warmth/redness of surrounding tissue, wound exudate), or a change in wound colour and/or odour.
Aquacel™ Ag Foam dressings are designed to be MRI Safe.
After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local state and federal laws and regulations.
If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
CONTACT AND DURATION OF USE:
Aquacel™ Ag Foam dressings can be worn for up to 7 days, dressings should be changed earlier if clinically indicated.
The requirement for Aquacel™ Ag Foam should be re-assessed after 14 days and alternative wound management considered where appropriate.
DIRECTIONS FOR USE:
1. Do not use the device if the packaging is damaged or open prior to use and dispose of the device according to local regulations.
2. Before applying the dressing cleanse the wound area with an appropriate wound cleanser and dry the surrounding skin.
3. Dressing Preparation and Application:
   a. Choose a dressing size and shape to ensure that the central absorbent pad (area within the adhesive window), is 1cm larger than the wound area.
   b. Remove the dressing from the sterile pack, avoid touching the wound contact surface and the adhesive surface where applicable. Remove the release liner if using the adhesive dressing.
   c. The dressing can be cut to shape for convenience.
   d. Hold the dressing over the wound and line up the centre of the dressing with the centre of the wound. Place the pad directly over the wound. For the adhesive dressing, smooth down the adhesive border.
   e. Ensure the dressing is not stretched upon application. Smooth down the adhesive border for adhesive dressing. Ensure joints are sufficiently flexed to allow patient mobility.
   f. An appropriate retention bandage or tape should be used to secure the dressing in place if the dressing does not have an adhesive border, or if the adhesive dressing has been cut.
   g. For difficult to dress anatomical locations, such as the heel or the sacrum, the specially shaped adhesive dressings may be used.
   h. Discard any unused portion of the product after dressing the wound.
4. Dressing Removal:
   a. The dressing should be changed when clinically indicated (e.g. leakage, bleeding, increased pain). Maximum recommended wear time is up to seven days.
   b. The wound should be cleansed at appropriate intervals.
   c. To remove the dressing, press down gently on the skin and carefully lift one corner of the dressing. Continue until all edges are free. Carefully lift away the dressing and discard according to local clinical protocols.

STORAGE:
Store at room temperature (10˚C - 25˚C). Keep dry. Protect from light.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. This is the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) location after the launch of European Database on Medical Devices/ EUDAMED.
If further information or guidance is needed, please contact ConvaTec
Professional Services or visit us online at www.convatec.com.
Made in UK
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc. Aquacel, the Aquacel logo and Hydrofiber are registered trademarks

de DEUTSCH

PRODUKTBESCHREIBUNG:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind sterile Hydrofiber™ Schaumstoff-Wundverbände, die aus einem wasserdichten atmungsaktiven Schutzfilm aus Polyurethan, einer Polyurethanschaumstoff-Schicht und einer Hydrofiber™ Wundkontaktschicht (Natriumcarboxymethylzellulose mit 1,2% Silberionen) bestehen, und mit einer Verbundschicht miteinander verklebt sind. Der Verband ist in verschiedenen adhäsiven und nicht-adhäsiven Ausführungen erhältlich. Die adhäsive Version verfügt über einen hautfreundlichen Silikonhaftrand.
Der Polyurethan Schaumstoffkern absorbiert zusammen mit der Hydrofiber™ Schicht Wundflüssigkeit und Bakterien ins Wundkissen. Die Hydrofiber™ Wundkontaktschicht absorbiert Exsudat aus der Wunde.
Dabei bildet die Hydrofiber™ Wundkontaktschicht eine weiche, kohäsive Gelschicht und passt sich exakt an das Wundbett an und eliminiert so unversorgte Bereiche (Totträume), in denen Bakterien wachsen können. Das 1,2 %ige ionische Silber im Schaumverband tötet pathogene Mikroorganismen, einschließlich Wundbakterien, Hefen und Schimmelpilze, ab. Die Hydrofiber™ Wundkontaktschicht unterstützt außerdem ein feucht-warmes Wundheilungsmilieu und fördert das autolytische Débridement. Der Silikonhaftrand bietet hautfreundliche Haftfähigkeit und unterstützt die atraumatische Entfernung des Schaumverbandes.
Die Äußere Schicht der **Aquacel™ Ag Foam** Schaumverbände besteht aus einem Schutzfilm aus Polyurethan, der eine atmungsaktive, wasserdichte Barriere gegen Viren und Bakterien bildet und so die Wunde vor externen Kontaminationen schützt, was das Infektionsrisiko senkt.
Diese äußere Filmschicht wirkt als Barriere für die Wunde gegen bakterielle und durch Blut übertragbare virale Krankheitserreger.
KLINISCHER NUTZEN:
Aquacel™ Ag Foam absorbiert Wundflüssigkeit und Bakterien, schafft ein feucht-warmes Wundheilungsmilieu, fördert das autolytische Débridement und eliminiert unversorgte Bereiche (Totträume) zwischen Wunde und Wundverband.
Aquacel™ Ag Foam wurde entwickelt, um überschüssige Exsudatmengen, die das Wundbett und die umgebende Haut weiter schädigen können, zu bewältigen.
Aquacel™ Ag Foam bietet eine physische mikrobielle, virale und wasserdichte Barriere zum Schutz der Wunde.
Aquacel™ Ag Foam tötet Bakterien, Hefen und Schimmelpilze wirksam ab.
ZWECKBESTIMMUNG:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände wurden für die Verwendung als Primärverband entwickelt.
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände können unter medizinischer Aufsicht zur Behandlung von exsudierenden akuten und chronischen Wunden, die infektionsgefährdet sind oder Anzeichen einer Infektion aufweisen, eingesetzt werden.
INDIKATIONEN:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind indiziert für:
- Wunden mit bestehender Infektion oder erhöhtem Infektionsrisiko
- Ulcera cruris
- Venöse Stauungsulzera
- Ulcera cruris gemischter Ätiologie
- Arterielle Ulzera
- Dekubitus
- Diabetische Fußulzera
- Chirurgische Wunden
- Verbrennungen zweiten Grades
- Traumatische Wunden

VORGESEHENE ANWENDER:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind zur Verwendung durch Angehörige der Gesundheitsberufe, Pflegekräfte und Patienten unter Aufsicht eines/einer Angehörigen der Gesundheitsberufe bestimmt.
VORGESEHENE PATIENTEN:
Aquacel™ Ag Foam ist für die Verwendung bei Patienten mit einem der unter „Indikationen" aufgeführten Wundtypen, die Anzeichen einer Infektion aufweisen oder infektionsgefährdet sind, geeignet.
KONTRAINDIKATIONEN:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sollten nicht bei bekannten Unverträglichkeiten gegen den Verband oder Bestandteile des Verbandes verwendet werden.
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind nicht mit Oxidationsmitteln wie Wasserstoffperoxid oder Hypochloritlösungen verträglich.
VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE:
Die Sterilität ist nur gewährleistet, solange die Verpackung der Wundlauflage vor dem Gebrauch unbeschädigt bleibt und nicht geöffnet wird. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor dem Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.
Diese Wundauflagen sind nur zum Einmalgebrauch bestimmt und dürfen nicht wiederverwendet werden. Wiederholte Verwendung des Produktes kann zu erhöhtem Risiko von Infektionen oder Kreuzkontaminationen führen.
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind wasserfest, sollten jedoch beim Baden oder Schwimmen nicht untergetaucht werden.
Dieser Wundverband sollte mit keinen anderen Wundversorgungsprodukten verwendet werden, ohne vorher eine medizinische Fachkraft zu konsultieren.
Nachdem der adhäsive Schaumverband zugeschnitten wurde, ist evtl. eine zusätzliche Klebefolie erforderlich, um den Verband auf der Wunde zu fixieren.
Beim nicht-adhäsiven Aquacel™ Ag Foam Schaumverband ist grundsätzlich ein zusätzlicher Fixierverband oder eine sonstige Fixierung erforderlich, um den Verband auf der Wunde zu fixieren.
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind nicht mit Produkten auf Ölbasis verträglich.
Während des normalen Heilungsprozesses des Körpers wird abgestorbenes Gewebe aus der Wunde entfernt (autolytisches Débridement), wodurch die Wunde zunächst größer erscheinen kann.
Da Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände für eine feucht-warme Umgebung sorgen, die das Wachstum neuer Blutgefäße unterstützt, können die empfindlichen neu gebildeten Blutgefäße gelegentlich eine blutige Wundflüssigkeit erzeugen.
Ärzte/Medizinische Fachkräfte sollten beachten, dass zur längeren und wiederholten Anwendung silberhaltiger Produkte, insbesondere bei Kindern und Neugeborenen, nur sehr begrenzte Daten vorliegen.
Es sind Hautverfärbungen nach langfristiger Anwendung von silberhaltigen Produkten beobachtet worden, jedoch ist dies häufig vorübergehend und bildet sich nach dem Absetzen des silberhaltigen Verbandes zurück.
Falls Sie beim Verbandwechsel Hautreizungen (Rötung, Entzündung), Mazeration (Aufweichung der Haut mit weißer Verfärbung), Hypergranulation (übermäßiges Gewebewachstum) oder Anzeichen einer Infektion (zunehmende Schmerzen, Blutung, Wärme/Rötung des umgebenden Gewebes, Wundexsudat) oder eine Veränderung der Wundfarbe und/oder des -geruchs beobachten, wenden Sie sich bitte an den Arzt oder das Pflegepersonal.
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände sind gemäß ihrer Auslegung MRT-sicher.
Nach Gebrauch kann dieses Produkt eine potentielle biologische Gefahr darstellen. Behandeln und entsorgen Sie es in Übereinstimmung mit der anerkannten medizinischen Praxis und den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften.
Wenn während der Verwendung dieses Produkts oder als Folge seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis eingetreten ist, melden Sie dies bitte umgehend dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde.
DAUER DER ANWENDUNG:
Aquacel™ Ag Foam Schaumverbände können bis zu 7 Tage lang getragen werden. Bei entsprechender klinischer Indikation muss der Verbandwechsel früher erfolgen.
Die Notwendigkeit von Aquacel™ Ag Foam sollte nach 14 Tagen erneut beurteilt und ggf. eine alternative Wundversorgung in Betracht gezogen werden.
ANWENDUNGSHINWEISE:
1. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung vor Gebrauch beschädigt oder geöffnet wurde. In diesem Fall ist das Produkt gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.
2. Vor der Anwendung der Wundauflage sollte die Wunde und Wundumgebung mit einer adäquaten Wundreinigungslösung - zum Beispiel mit steriler Kochsalzlösung - gereinigt werden.
3. Vorbereitung und Anlegen des Verbandes:
   a. Wählen Sie Größe und Form des Verbandes so, dass das zentrale Saugkissen (Bereich innerhalb des Haftfensters) 1 cm größer ist als die Wundfläche.
   b. Entnehmen Sie den Verband aus der sterilen Verpackung und vermeiden Sie es, die Wundkontaktfläche und Haftfläche (sofern zutreffend) zu berühren. Vor Verwendung des adhäsiven Schaumverbandes ziehen Sie bitte die Schutzfolie ab.
   c. Bei Bedarf kann der Schaumverband zugeschnitten werden.
   d. Halten Sie den Schaumverband über die Wunde, und richten Sie die Mitte des Verbandes auf die Mitte der Wunde aus. Legen Sie das Wundkissen direkt auf die Wunde. Streichen Sie beim adhäsiven Schaumverband den Haftrand glatt.
   e. Achten Sie darauf, dass der Verband beim Anlegen nicht gedehnt wird. Glätten Sie den Haftrand bei der adhäsiven Variante. Stellen Sie sicher, dass die Gelenke ausreichend gebeugt sind, um die Mobilität des Patienten zu gewährleisten.
   f. Wenn der Schaumverband keinen Haftrand aufweist oder der adhäsive Schaumverband mit Haftrand zugeschnitten wurde, sollte er mit einem geeigneten Fixierverband oder Klebeband fixiert werden.
   g. Für schwer zu versorgende anatomische Stellen wie z. B. Ferse oder Sakralbereich können die Sonderformen (Ferse, Sakral) verwendet werden.
   h. Entsorgen Sie nach dem Abdecken der Wunde den unbenutzten Teil des Produkts.
4. Abnehmen des Schaumverbandes:
   a. Der Schaumverband sollte gewechselt werden, wenn dies klinisch indiziert ist (z. B. Auslaufen, Blutung, zunehmende Schmerzen). Die empfohlene maximale Tragedauer beträgt sieben Tage.
   b. Die Wunde sollte in geeigneten Abständen gereinigt werden.
   c. Um den Schaumverband zu entfernen, drücken Sie leicht auf die Haut und heben Sie eine Ecke des Verbandes vorsichtig ab. Fahren Sie so fort, bis alle Ecken abgelöst wurden. Heben Sie den Schaumverband vorsichtig von der Wunde ab und entsorgen Sie ihn vorschriftsgemäß.

LAGERUNG:
Bei Raumtemperatur (10 °C bis 25 °C) lagern. Trocken aufbewahren. Lichtgeschützt aufbewahren.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Hier befindet sich der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung nach der Einführung der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte/ EUDAMED.
Für weitere Informationen oder Anleitungen wenden Sie sich bitte an ConvaTec
Professional Services oder besuchen Sie uns online unter www.convatec.com.
Hergestellt in Großbritannien
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ kennzeichnet eine Marke von ConvaTec Inc. Aquacel, das Aquacel-Logo und Hydrofiber sind eingetragene Marken.

it ITALIANO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:
Le medicazioni **Aquacel™ Ag Foam** sono medicazioni in schiuma sterili realizzate con tecnologia Hydrofiber™, costituite da una pellicola esterna impermeabile in poliuretano, uno strato in schiuma di poliuretano e uno strato a contatto con la lesione in Hydrofiber™ (carbossimetilcellulosa di sodio con argento ionico all'1,2%), legati insieme da uno strato adesivo fuso. La versione adesiva ha un bordo adesivo in silicone.
La schiuma di poliuretano e i materiali di cui si compone la tecnologia Hydrofiber™ contenuti all'interno del tampone assorbono l'essudato della lesione e i batteri. Lo strato a contatto con la lesione del composto Hydrofiber™ assorbe l'essudato che fuoriesce dalla lesione, gonfiandosi e conformandosi al letto della ferita, e riducendo lo spazio di potenziale crescita batterica. L'argento ionico all'1,2% contenuto nella medicazione uccide i microrganismi patogeni, fra cui batteri, lieviti e muffe della lesione. Lo strato a contatto con la lesione del composto Hydrofiber™ promuove inoltre un ambiente umido favorevole alla guarigione della lesione e lo sbrigliamento autolitico. Nella versione adesiva il bordo in silicone garantisce una delicata adesione alla cute e favorisce una rimozione atraumatica.
Le medicazioni **Aquacel™ Ag Foam** sono provviste di una pellicola in poliuretano che funge da barriera batterica e virale traspirante, impermeabile, per proteggere la lesione contro l'azione di contaminanti esterni, riducendo il rischio di infezione. Lo strato esterno della pellicola protegge anche da patogeni batterici e virali a trasmissibilità ematica.
BENEFICI CLINICI
Aquacel™ Ag Foam assorbe l'essudato della lesione e i batteri, fornendo un ambiente di guarigione umido, promuovendo lo sbrigliamento autolitico e rimuovendo lo spazio morto nell'interfaccia lesione-medicazione.
Aquacel™ Ag Foam è concepita per la gestione di essudati abbondanti che potrebbero ulteriormente pregiudicare il letto della lesione e la cute circostante.
Aquacel™ Ag Foam fornisce una barriera fisica microbica, virale e impermeabile a protezione della lesione.
Aquacel™ Ag Foam uccide efficacemente batteri, lieviti e muffe.
DESTINAZIONE D'USO
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam sono state ideate per l'uso come medicazione primaria.
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam possono essere usate sotto la guida di un operatore sanitario, per la gestione di lesioni essudanti acute e croniche a rischio di o con segni di infezione.
INDICAZIONI PER L'USO
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam sono indicate per:
- lesioni con infezione o a rischio aumentato di infezione
- ulcere degli arti inferiori
- ulcere da stasi venosa
- ulcere degli arti inferiori di eziologia mista
- ulcere arteriose
- ulcere da decubito
- ulcere del piede diabetico
- ferite chirurgiche
- ustioni a spessore parziale
- lesioni traumatiche

UTILIZZATORI PREVISTI
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam devono essere usate da operatori sanitari, caregiver e pazienti sotto la guida di un operatore sanitario.
POPOLAZIONE DI PAZIENTI PREVISTA
Aquacel™ Ag Foam è concepita per l'uso su pazienti che presentano uno dei tipi di lesioni elencati nelle indicazioni con segni di o a rischio di infezione.
CONTROINDICAZIONI
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam non devono essere utilizzate su individui sensibili o che abbiano manifestato una reazione allergica alla medicazione o ai relativi componenti.
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam non sono compatibili con agenti ossidanti come soluzioni di perossido di idrogeno o ipoclorito.
PRECAUZIONI E AVVERTENZE
La sterilità del prodotto è garantita se la confezione è integra e non è stata aperta prima dell'utilizzo. Non utilizzare il dispositivo se la confezione risulta danneggiata o aperta prima dell'uso. Il dispositivo deve essere smaltito in conformità ai regolamenti locali.
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam sono esclusivamente monuoso e non devono essere riutilizzate. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione e di contaminazione crociata e la guarigione ritardata.
Pur essendo resistenti all'acqua, le medicazioni Aquacel™ Ag Foam non devono essere immerse durante il bagno o in piscina.
Questa medicazione non deve essere utilizzata con altri prodotti per il trattamento delle lesioni senza aver prima consultato un operatore sanitario.
Se si taglia la medicazione adesiva, può essere necessario del nastro aggiuntivo per fissarla in posizione.
Per fissare in sede la medicazione non adesiva Aquacel™ Ag Foam, servono del nastro aggiuntivo o altri fissanti.
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam non sono compatibili con prodotti a base di oli.
Durante il normale processo di guarigione del corpo, il tessuto non vitale si stacca dalla lesione (sbrigliamento autolitico) e potrebbe generare l'impressione di un apparente ingrossamento della lesione.
Poiché le medicazioni Aquacel™ Ag Foam forniscono un ambiente umido che favorisce la formazione di nuovi vasi sanguigni, occasionalmente i delicati vasi sanguigni appena formati possono produrre un essudato della lesione con tracce di sangue.
Il medico/operatore sanitario deve essere consapevole dell'esistenza di una quantità molto limitata di dati sull'utilizzo prolungato e ripetuto di prodotti contenenti argento, in particolare sui bambini e neonati.
È stato osservato che i prodotti contenenti argento comportano il rischio di uno scolorimento della cute a fronte di un uso prolungato, che però è spesso di natura transitoria e si risolve una volta terminato l'utilizzo della medicazione a contenuto di argento.
Dovrà essere consultato un operatore sanitario qualora si osservi una delle seguenti condizioni durante i cambi della medicazione: irritazione (arrossamento, infiammazione), macerazione (sbiancamento della pelle), ipergranulazione (formazione di tessuto in eccesso), segni di infezione (aumento del dolore, sanguinamento, calore/arrossamento del tessuto circostante, essudato della ferita) o un cambiamento nel colore e/o nell'odore della lesione.
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam sono concepite come medicazioni sicure in ambiente RM.
Dopo l'uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con le leggi e i regolamenti nazionali e locali vigenti.
Se dovesse verificarsi un incidente grave durante l'uso di questo dispositivo o come conseguenza del suo utilizzo, l'accaduto deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.
CONTATTO E DURATA DI UTILIZZO
Le medicazioni Aquacel™ Ag Foam possono restare applicate per 7 giorni al massimo, ma devono essere sostituite prima se clinicamente indicato.
La necessità della medicazione Aquacel™ Ag Foam va rivalutata dopo 14 giorni e, laddove opportuno, deve essere preso in considerazione un sistema di gestione alternativo della lesione.
ISTRUZIONI PER L'USO
1. Non usare il dispositivo se la confezione è danneggiata o è stata aperta prima dell'uso e smaltirlo seguendo i regolamenti locali.
2. Prima di applicare la medicazione, pulire l'area della lesione con un detergente per lesioni adeguato e asciugare la cute circostante.
3. Preparazione e applicazione della medicazione
   a. Scegliere una medicazione con dimensione tale che il tampone assorbente centrale (area all'interno del bordo della finestra adesiva) sia 1 cm più grande dell'area della lesione.
   b. Estrarre la medicazione dalla confezione sterile, evitare di toccare la superficie a contatto con la lesione e la superficie adesiva, se pertinente. Rimuovere il rivestimento protettivo nel caso della versione adesiva.
   c. La medicazione può essere ritagliata su misura per comodità.
   d. Posizionare la medicazione sopra la lesione e allineare il centro della medicazione con il centro della lesione. Posizionare il tampone direttamente sopra la lesione. Se la medicazione è adesiva, appianare il bordo adesivo.
   e. Evitare di distendere la medicazione durante l'applicazione. Se la medicazione è adesiva, premere verso il basso il bordo adesivo. Assicurarsi che le articolazioni siano sufficientemente flesse per consentire la mobilità del paziente.
   f. Per fissare la medicazione in sede, se sprovvista di un bordo adesivo o se è stata tagliata, utilizzare un bendaggio di contenimento o del nastro idonei.
   g. In caso di sedi anatomiche difficili da medicare, come il tallone o il sacro, si possono utilizzare le apposite medicazioni adesive.
   h. Dopo aver posizionato la medicazione sulla lesione scartare le parti di prodotto non utilizzate.
4. Rimozione della medicazione
   a. La medicazione deve essere sostituita quando clinicamente indicato (ad es. in caso di perdita, sanguinamento, aumento del dolore). Il tempo di applicazione massimo consigliato non supera i 7 giorni.
   b. La lesione deve essere pulita a intervalli adeguati.
   c. Per rimuovere la medicazione, premere delicatamente sulla cute e sollevare con cautela un angolo della medicazione. Continuare finché tutti i bordi siano liberi. Sollevare con cura la medicazione e smaltire secondo i protocolli clinici locali.

CONSERVAZIONE
Conservare a temperatura ambiente (10 °C - 25 °C). Conservare in luogo asciutto. Proteggere dalla luce.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Questa è l'ubicazione della sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica (Summary of Safety and Clinical Performance, SSCP) dopo il lancio del database europeo sui dispositivi medici (European Database on Medical Devices, EUDAMED).
Per ulteriori informazioni o linee guida, contattare ConvaTec
Professional Services o visitare il nostro sito Web www.convatec.com.
Prodotto nel Regno Unito
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indica un marchio commerciale di ConvaTec Inc. Aquacel, il logo Aquacel e Hydrofiber sono marchi registrati

fr FRANÇAIS

DESCRIPTION DU PRODUIT :
Les pansements **Aquacel™ Ag Foam**, sont des pansements adhésifs et non-adhésifs stériles issus de la Technologie Hydrofiber™. Ils sont composés d'un film de polyuréthane externe imperméable, d'une couche en mousse de polyuréthane et d'une couche Hydrofiber™ (carboxyméthylcellulose de sodium avec des ions argent à 1,2 %) au contact du lit de la plaie, reliées entre elles par une couche adhésive de liaison. La version adhésive est dotée d'une bordure adhésive siliconée.
La mousse en polyuréthane et les fibres de CMC Hydrofiber™ composant la compresse absorbante, absorbent les fluides et les bactéries. La couche Hydrofiber™ au contact du lit de la plaie absorbe l'exsudat de la plaie. Cela entraine son gonflement, lui permettant de se conformer au lit de la plaie, et en laissant moins d'espaces aux bactéries pour se développer. L'argent sous forme ionique à 1,2 % dans le pansement détruit les micro-organismes pathogènes, y compris les bactéries de la plaie, les levures et les champignons. La couche Hydrofiber™ au contact du lit de la plaie crée également un milieu humide de cicatrisation de la plaie et facilite la détersion autolytique. La bordure siliconée assure une adhésion respectant la peau et permet un retrait atraumatique. Les pansements **Aquacel™ Ag Foam** comportent un film de polyuréthane qui constitue une barrière virale et bactérienne perméable à l'air et imperméable à l'eau, et protège la plaie des contaminations extérieures, réduisant ainsi le risque d'infection. Le film externe agit comme une barrière protégeant la plaie des agents pathogènes bactériens et les agents pathogènes viraux transmissibles par le sang.
BÉNÉFICES CLINIQUES :
Aquacel™ Ag Foam absorbe l'exsudat de la plaie et les bactéries, créant un milieu humide de cicatrisation de la plaie, facilite la détersion autolytique et élimine les espaces morts entre la plaie et l'interface du pansement.
Aquacel™ Ag Foam est conçu pour prendre en charge les excès d'exsudat qui peuvent endommager davantage le lit de la plaie et la peau périlésionnelle.
Aquacel™ Ag Foam constitue une barrière physique anti-microbienne, anti-virale et imperméable à l'eau pour protéger la plaie.
Aquacel™ Ag Foam tue efficacement les bactéries, les levures et les champignons.
DESTINATION PREVUE:
Les pansements Aquacel™ Ag Foam ont été conçus pour être utilisés comme pansement primaire.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam peuvent être utilisés, sous la direction d'un professionnel de santé, pour la prise en charge des plaies exsudatives aiguës et chroniques à risque d'infection ou montrant des signes d'infection.
INDICATIONS D'UTILISATION :
Les pansements Aquacel™ Ag Foam sont indiqués dans les cas suivants :
- plaies présentant une infection ou un risque accru d'infection
- ulcères de jambe
- ulcères veineux
- ulcères de jambe d'étiologie mixte
- ulcères artériels
- escarres
- ulcères du pied diabétique
- plaies chirurgicales
- brûlures du second degré
- plaies traumatiques

UTILISATEURS PRÉVUS :
Les pansements Aquacel™ Ag Foam doivent être utilisés par les professionnels de santé, les soignants et les patients sous la direction d'un professionnel de santé.
POPULATION CIBLE DE PATIENTS :
Aquacel™ Ag Foam est conçu pour être utilisé chez des patients présentant l'un des types de plaies répertoriés dans la section « Indications », montrant des signes cliniques d'infection ou présentant un risque d'infection.
CONTRE-INDICATIONS :
Les pansements Aquacel™ Ag Foam ne doivent pas être utilisés chez les personnes sensibles ou ayant eu une réaction allergique au pansement ou à l'un de ses composants.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam ne sont pas compatibles avec des agents oxydants comme l'eau oxygénée ou les solutions d'hypochlorite.
PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE :
La stérilité est garantie à moins que le sachet ne soit endommagé ou ouvert avant utilisation. Ne pas utiliser le dispositif si le conditionnement est endommagé ou ouvert avant utilisation. Éliminer le dispositif selon les protocoles de soins locaux en vigueur.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam sont à usage unique et ne doivent pas être réutilisés. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection et de contamination croisée ainsi qu'un retard de cicatrisation de la plaie.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam résistent à l'eau, mais ne doivent pas être immergés pendant les bains ou la natation.
Ce pansement ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres produits pour le soin des plaies sans consultation préalable d'un professionnel de santé.
Si le pansement adhésif est découpé, un sparadrap supplémentaire peut être nécessaire pour le maintenir en place.
Un ruban adhésif supplémentaire ou d'autres moyens de fixation seront nécessaires pour maintenir en place le pansement Aquacel™ Ag Foam non adhésif.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam ne sont pas compatibles avec les produits à base d'huile.
Lors du processus normal de cicatrisation, les tissus dévitalisés sont éliminés de la plaie (détersion autolytique); il peut alors en résulter un agrandissement de la plaie.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam créant un environnement humide qui favorise la croissance de nouveaux vaisseaux sanguins, la fragilité de ces vaisseaux nouvellement formés peut parfois être à l'origine d'un exsudat séro-sanguinolent.
Les cliniciens/professionnels de santé doivent être informés qu'il existe très peu de données concernant l'utilisation prolongée et répétée de produits contenant de l'argent, en particulier chez les enfants et les nourrissons.
Il a été observé que les produits contenant de l'argent peuvent provoquer une décoloration de la peau après une utilisation prolongée. Cependant, cela est souvent temporaire, et réversible à l'arrêt de l'utilisation du pansement à l'argent.
Consultez un professionnel de santé si l'un des symptômes suivants est observé au cours des changements de pansement : irritation (rougeur, inflammation), macération (blanchiment de la peau), hyper-bourgeonnement (formation excessive de tissu de bourgeonnement), signes d'infection (douleur accrue, saignement, chaleur/rougeur de la peau périlésionnelle, exsudat de la plaie), ou changement de couleur et/ou odeur de la plaie.
Les pansements Aquacel™ Ag Foam sont conçus pour être compatibles avec l'IRM.
Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipulez et éliminez conformément selon les procédures en vigueur pour l'élimination des déchets à risque infectieux.
Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité compétente de l'État-membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
CONTACT ET DURÉE D'UTILISATION :
Les pansements Aquacel™ Ag Fo

silverförbandet. Dock kan normalt användande fortsätta så länge sårläkning gynnas
Hälso- och sjukvårdspersonal ska konsulteras om något av följande observeras under förbandsbyten: irritation (rodnad, inflammation), maceration (huden vitnar), hypergranulation (överdriven vävnadsbildning), tecken på infektion (ökad smärta, blödning, värme/rodnad av omgivande vävnad, sårexsudat), eller vid en förändring av sårets färg och/eller lukt.
Aquacel™ Ag Foam-förband är designade för att vara MR-säkra.
Efter användningen kan produkten utgöra en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enligt med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala statliga och federala lagar och bestämmelser.
Om det under användningen av den här produkten eller som ett resultat av dess användning har inträffat ett allvarligt tillbud ska det rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten befinner sig.

KONTAKT OCH ANVÄNDNINGSTID:

Aquacel™ Ag Foam-förband kan användas i upp till sju 7 dagar; förband ska bytas tidigare om det är kliniskt indikerat.
Behovet av Aquacel™ Ag Foam ska bedömas igen efter 14 dagar och en alternativ sårhantering ska övervägas när det är lämpligt.

BRUKSANVISNING:

1. Använd inte produkten om förpackningen är skadad eller öppnad innan användning och kassera produkten enligt lokala förordningar.
2. Innan du lägger på förbandet ska du rengöra sårområdet med lämplig rengörningsrutin och låta den omgivande huden torka.
3. Förberedelse och applicering av förband:
   a. Välj en förbandsstorlek och form som garanterar att den centrala absorberande dynan (området inom vidhäftningsrutan) är 1 cm större än sårområdet.
   b. Ta ut förbandet från den sterila förpackningen och undvik att röra vid sårkontaktytan och den vidhäftande ytan där det är tillämpligt. Ta bort skyddshöljet om du använder det vidhäftande förbandet.
   c. Förbandet kan klippas till passande form.
   d. Håll förbandet över området och rikta in förbandets mitt mot sårets mitt. Placera dynan direkt över området. Vid användning av det vidhäftande förbandet ska du släta ut den vidhäftande kanten.
   e. Se till att förbandet inte sträcks ut vid applikation. Släta ut den vidhäftande kanten om du använder det vidhäftande förbandet. Se till att patientens leder är tillräckligt böjda för att ge patienten rörlighet.
   f. Du bör använda ett lämpligt fixerande bandage eller häfta för att fästa förbandet på plats om förbandet inte har en vidhäftande kant, eller om det vidhäftande förbandet har klippts.
   g. För svåråtkomliga ställen, som hälen eller sakrum kan du använda de specialformade vidhäftande förbanden.
   h. Kassera oanvända delar av produkten efter det att förbandet applicerats.
4. Borttagande av förband:
   a. Förbandet ska bytas när det är kliniskt indikerat (t.ex. vid läckage, blödning, ökad smärta). Högsta rekommenderade användningstid är upp till sju dagar.
   b. Såret ska rengöras med lämpliga intervaller.
   c. För att ta bort förbandet, tryck varsamt ner huden och lyft försiktigt i ett av förbandets hörn. Fortsätt tills alla kanter lossnat. Lyft försiktigt bort förbandet och kassera det enligt lokala kliniska riktlinjer.

FÖRVARING:

Förvaras vid rumstemperatur (10˚C - 25˚C). Förvaras torrt. Skyddas från ljus.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Detta är platsen för Sammanfattning av säkerhetsprestanda och klinisk prestanda (SSCP) efter lanseringen av European Database on Medical Devices (europeisk databas om medicintekniska produkter)/ EUDAMED.
För ytterligare information eller närmare anvisningar, kontakta
ConvaTec Professional Services eller besök oss online på www.convatec.com.
Tillverkad i Storbritannien
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indikerar att ett varumärke hos ConvaTec Inc. Aquacel, Aquacel-logotypen och Hydrofiber är registrerade varumärken

fi SUOMI

TUOTEKUVAUS:

Aquacel™ Ag Foam -sidokset ovat steriilejä Hydrofiber™-vaahtosidoksia, jotka koostuvat vedenpitävästä ulommasta polyuretaanikalvosta, polyuretaanivaahtokerroksesta ja Hydrofiber™-haavakontaktikerroksesta (natriumkarboksimetyyliselluloosa ja 1,2-prosenttinen ionimuotoinen hopea), jotka on sidottu yhteen liimasulatekerroksella. Kiinnittyvässä sidoksessa on siilikonikiinnityspintainen reunus.
Haavatyynyn sisällä olevat polyuretaanivaahtomuovi- ja Hydrofiber™-materiaalit imevät haavaeritettä ja bakteereja. Hydrofiber™-haavakontaktikerros imee eritettä haavasta. Tämä saa sidoksen turpoamaan ja muotoutumaan haava-alueeseen, jolloin bakteereille jää vähemmän tilaa kasvaa. Sidoksessa oleva 1,2-prosettinen ionimuotoinen hopea tappaa patogeenisiä mikro-organismeja, kuten bakteereja, hiivoja ja homeita. Hydrofiber™-haavakontaktikerros tukee myös haavan kosteaa paranemisympäristöä ja auttaa autolyyttistä puhdistumista. Silikonireunuksella sidos kiinnittyy hellävaroen iholle ja edistää sidoksen kivutonta poistamista haavalta.
Aquacel™ Ag Foam -sidoksissa on ulompana kerroksena polyuretaanikalvo, joka muodostaa hengittävän, vedenkestävän suojan viruksia ja bakteereita vastaan. Sidoksen kalvokerros suojaa haavaa ulkoiselta kontaminaatiolta, vähentää infektioriskiä, sekä suojaa haavaa bakteeri- ja veriteitse leviäviltä virospatogeeneja vastaan.

KLIINISET HYÖDYT:

Aquacel™ Ag Foam imee haavaeritettä ja bakteereja ja muodostaa haavalle kostean paranemisympäristön, auttaa autolyyttistä puhdistumista ja poistaa haavan ja sidoksen välille muodostuvaa tyhjää tilaa.
Aquacel™ Ag Foam on suunniteltu hallitsemaan liiallista haavaeritettä, joka voi vaurioittaa haava-aluetta ja ympäröivää ihoa.
Aquacel™ Ag Foam muodostaa haavan suojaksi fyysisen ja vedenkestävän esteen mikrobeille ja viruksille.
Aquacel™ Ag Foam tappaa tehokkaasti bakteereja, hiivoja ja homeita.

KÄYTTÖTARKOITUS:

Aquacel™ Ag Foam -sidokset on suunniteltu käytettäväksi ensisijaisena sidoksena.
Aquacel™ Ag Foam -sidoksia voidaan käyttää terveydenhuollon ammattilaisen ohjauksella erittävien akuuttien ja kroonisten haavojen hoitoon, joissa on riski infektiolle tai joissa ilmenee infektion merkkejä.

KÄYTTÖAIHEET:

Aquacel™ Ag Foam -sidokset on tarkoitettu seuraaviin haavoihin:
- haavat, joissa on infektio tai infektioriski on kasvanut
- säärihaavat
- laskimoperäiset haavat
- etiologialtaan sekamuotoiset säärihaavat
- valtimohaavat
- painehaavat
- diabeettiset jalkahaavat
- leikkaushaavat
- toisen asteen palovammat
- traumaattiset haavat.

TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ:

Aquacel™ Ag Foam -sidokset on tarkoitettu terveydenhuollon ammattihenkilöiden ja niiden hoitajien ja potilaiden käyttöön, jotka ovat terveydenhuollon ammattihenkilöiden ohjauksessa.

TARKOITETTU POTILASVÄESTÖ:

Aquacel™ Ag Foam on suunniteltu käytettäväksi potilailla, joilla on jokin indikaatioissa luetelluista haavatyypeistä, jossa on merkkejä infektiosta tai jossa on infektion riski.

VASTA-AIHEET:

Aquacel™ Ag Foam -sidoksia ei saa käyttää henkilöille, jotka ovat herkkiä tai joilla on ollut allerginen reaktio sidokselle tai jollekin sen ainesosista.
Aquacel™ Ag Foam -sidokset eivät ole yhteensopivia hapettavien aineiden kuten vetyperoksidi-tai hypokloriittiliuosten kanssa.

VAROTOIMET JA VAROITUKSET:

Steriilys taataan, ellei tuotteen pussi ole vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos pakkaus on vaurioitunut tai auki ennen käyttöä. Hävitä tuote paikallisten asetusten mukaisesti.
Aquacel™ Ag Foam -sidokset ovat kertakäyttöisiä, eikä niitä saa käyttää uudelleen.
Uudelleenkäyttö saattaa johtaa lisääntyneeseen infektion ja ristikontaminaation ja paranemisen viivästymisen vaaraan.
Aquacel™ Ag Foam -sidokset ovat vedenkestäviä, mutta niitä ei kuitenkaan pidä upottaa veteen kylvyn tai uimisen yhteydessä.
Sidosta ei saa käyttää muiden haavanhoitotuotteiden kanssa keskustelematta ensin asiasta terveydenhuollon ammattilaisen kanssa.
Jos kiinnittyvää sidosta leikataan, sen paikalleen kiinnittymisen varmistamiseen voidaan tarvita lisäteippiä.
Aquacel™ Ag Foam - ei kiinnittyvän sidoksen paikalleen kiinnittämiseen tarvitaan lisäteippi tai muu kiinnitys sidos.
Aquacel™ Ag Foam -sidokset eivät ole yhteensopivia öljypohjaisten tuotteiden kanssa.
Kehon normaalin parantumisprosessin aikana kuollut kudos poistuu haavasta (autolyyttinen puhdistuminen), minkä vuoksi haava voi näyttää aluksi suuremmalta.
Koska Aquacel™ Ag Foam -sidokset muodostavat kostean ympäristön, joka tukee uusien verisuonien syntymistä, herkät vastikään muodostuneet verisuonet voivat toisinaan erittää veristä haavaeritettä.
Lääkäreiden/terveydenhuollon ammattilaisten tulee olla tietoisia, että hopeaa sisältävien tuotteiden pitkäaikaisesta ja toistuvasta käytöstä on hyvin vähän tietoa, erityisesti lasten ja vastasyntyneiden kohdalla.
Hopeaa sisältävien tuotteiden on havaittu pitkäaikaisen käytön aikana aiheuttavan ihon värjääntymistä. Tämä on kuitenkin usein väliaikaista ja poistuu, kun hopeasidoksen käyttö lopetetaan.
Käänny terveydenhuollon ammattilaisen puoleen, jos sidoksen vaihdon yhteydessä esiintyy jotakin seuraavista: ärtyminen (punoitus, inflammaatio), maseraatio (ihon vaaleneminen), hypergranulaatio (liiallinen kudoksen muodostuminen), merkit infektiosta (lisääntynyt kipu, verenvuoto, ympäröivän kudoksen lämpeneminen/punoitus, erite haavasta) tai haavan väri ja/tai haju muuttuu.
Aquacel™ Ag Foam -sidokset on suunniteltu turvallisiksi magneettikuvauksessa.
Käytön jälkeen tämä tuote saattaa olla biologisesti vaarallista jätettä. Käsittele ja hävitä sidos hyväksyttyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten ja kansallisten lakien ja säädösten mukaisesti.
Jos tuotteen käytön aikana tai seurauksena on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle siinä valtiossa, jossa käyttäjä ja/tai potilas ovat.

KONTAKTI JA KÄYTÖN KESTO:

Aquacel™ Ag Foam -sidosta voidaan pitää enintään seitsemän päivää; sidos on vaihdettava aikaisemmin, jos se on kliinisesti tarpeen.
Aquacel™ Ag Foam -sidoksen tarve tulee arvioida uudelleen 14 päivän kuluttua ja harkita vaihtoehtoista haavanhoitoa tarvittaessa.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai auki ennen käyttöä. Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Puhdista haavan alue sopivalla haavan puhdistusaineella ja kuivaa ympäröivä iho ennen sidoksen asettamista paikalleen.
3. Sidoksen valmistelu ja asettaminen:
   a. Valitse sidoksen koko ja muoto siten, että sidoksen keskellä oleva imukykyinen tyyny (alue kiinnittyvän reunuksen sisällä) on 1 cm suurempi kuin haava-alue.
   b. Ota sidos steriilistä pakkauksesta välttäen haavakontaktipinnan ja liimapinnan koskettamista. Poista taustapaperi, jos käytetään kiinnittyvää sidosta.
   c. Sidos voidaan leikata haluttuun muotoon käyttömukavuuden lisäämiseksi.
   d. Pidä sidosta haavan päällä ja kohdista sen keskikohta haavan keskelle. Aseta tyyny suoraan haavan päälle. Kun kyseessä on kiinnittyvä sidos, tasoita kiinnitysreunus paikalleen.
   e. Sidosta ei saa venyttää, kun sitä asetetaan paikalleen. Tasoita kiinnittyvän sidoksen kiinnitysreunus paikalleen. Varmista, että potilaan nivelet pääsevät liikkumaan riittävästi.
   f. Sidoksen kiinnittämiseen on käytettävä sopivaa kiinnityssidosta tai teippiä, jos sidos ei ole kiinnittyvät tai jos kiinnitysreunusta on leikattu.
   g. Hankalasti sidottavissa anatomisissa kohteissa, kuten kantapäässä tai sakraalialueella, voidaan käyttää erityismuotoisia kiinnittyviä sidoksia.
   h. Hävitä mahdollisesti käyttämättä jäänyt osa tuotteesta, kun olet asettanut sidoksen haavalle.
4. Sidoksen poistaminen:
   a. Sidos on vaihdettava, jos se on kliinisesti tarpeen (esim. vuoto, verenvuoto, lisääntynyt kipu). Sidosta tulee pitää enintään seitsemän päivää.
   b. Haava on puhdistettava sopivin väliajoin.
   c. Kun haluat poistaa sidoksen, paina ihoa varovasti ja kohota varovasti sidoksen yhtä kulmaa. Jatka, kunnes kaikki reunat ovat irti. Irrota sidos varovasti nostamalla ja hävitä sidos paikallisten kliinisten menettelytapojen mukaisesti.

SÄILYTYS:

Säilytä huoneenlämmössä (10–25°C). Pidettävä kuivana. Suojattava valolta.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Tiivistelmä turvallisuudesta ja kliinisestä suorituskyvystä (SSCP) sijaitsee tässä osoitteessa Europpalaisen lääkinnällisten laitteiden tietokannan EUDAMED:in julkaisun jälkeen.
Jos tarvitset lisätietoja tai ohjeita, ota yhteys ConvaTec
Professiona Services -palveluun tai tutustu verkkosivustoomme www.convatec.com.
Valmistettu Isossa-Britanniassa
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™-merkki osoittaa ConvaTec Inc. -yhtiön tavaramerkkiä. Aquacel, Aquacel-logo ja Hydrofiber ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä

da DANSK

PRODUKTBESKRIVELSE:

Aquacel™ Ag Foam bandager er sterile Hydrofiber™-sårbandager af skum, der består af en vandtæt ydre polyurethanfilm, et lag polyurethanskum og et Hydrofiber™ sårkontaktlag (natriumcarboxymethylcellulose med 1,2% ionaktivt sølv), bundet sammen med et klæbende smeltelag. Den klæbende version har en kant med silikoneklæber.
Polyurethanskummet og Hydrofiber™ materialer inde i puden absorberer sårvæske og bakterier. Hydrofiber™ sårkontaktlaget absorberer særeudsat fra såret. Det får det til at svulme op og tilpasse sig sårlejet, hvilket giver bakterier mindre plads til at vokse. Det ionaktive sølv på 1,2% i bandagen dræber patogene mikroorganismer, herunder sårbakterier, svamp og mug. Hydrofiber™ sårkontaktlaget støtter også et fuktigt sårhelingsmiljø og fremmer autolytisk debridering. Silikonekanten giver hudvenlig klæbning og understøtter atraumatisk fjernelse.
Aquacel™ Ag Foam bandager har en bagside med polyurethanfilm, hvilket giver en ændbar, vandtæt, viral og bakteriel barriere, der beskytter såret fra eksterne forureningsstoffer, hvilket reducerer risikoen for infektion. Dette ydre filmlag fungerer som en barriere for såret mod bakterielle og blodbårne virale patogener.

KLINISKE FORDELE:

Aquacel™ Ag Foam absorberer sårvæske og bakterier, hvilket giver et fugtigt sårhelingsmiljø, fremmer autolytisk debridering og fjerner dødrummet i kontaktfladen mellem såret og bandagen.
Aquacel™ Ag Foam er designet til at behandle overskydende eksudatniveauer, som yderligere kan beskadige sårlejet og den omgivende hud.
Aquacel™ Ag Foam giver en fysisk mikrobiel, viral og vandtæt barriere for at beskytte såret.
Aquacel™ Ag Foam dræber bakterier, svampe og mug effektivt.

ERKLÆRET FORMÅL:

Aquacel™ Ag Foam bandager er blevet designet til brug som en primær bandage.
Aquacel™ Ag Foam bandager kan bruges med vejledning fra sundhedspersonale til behandling af væskende akutte og kroniske sår, som er i risiko for infektion eller viser tegn på infektion.

INDIKATIONER:

Aquacel™ Ag Foam bandager er indicerede til:
- sår hvor det er en infektion eller hvor det er risiko for infektion
- bensår
- venøse stasesår
- bensår af blandet ætiologi
- arterielle sår
- tryksår
- diabetiske fodsår
- operationssår
- delvise forbrændinger (andengrads forbrænding)
- traumatiske sår

TILSIGTET BRUGER:

Aquacel™ Ag Foam bandager skal bruges af sundhedspersonale, plejere og patienter, som er under ledelsen af sundhedspersonale.

TILSIGTET PATIENTMÅLGRUPPE

Aquacel™ Ag Foam er designet til at blive brugt på patienter med en af sårtyperne angivet i indikationerne, som viser tegn på eller risikerer at få en infektion.

KONTRAINDIKATIONER:

Aquacel™ Ag Foam bandager bør ikke anvendes til personer, der er overfølsomme over for eller som har haft en allergisk reaktion på bandagen eller dens komponenter.
Aquacel™ Ag Foam bandager er ikke kompatible med oxidationsmidler som hydrogenperoxid eller hypokloridopløsninger.

FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER:

Sterilitet garanteres, medmindre posen er beskadiget eller åbnet forud for anvendelsen. Brug ikke produktet, hvis emballagen er beskadiget eller åben forud for brug. Bortskaf produktet i henhold til lokale forordninger.
Aquacel™ Ag Foam bandager er kun beregnet til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion og krydskontaminering samt forsinket sårheling.
Aquacel™ Ag Foam bandager er vandafvisende, dog må de ikke nedsænkes under vand ved badning eller svømning.
Denne bandage må ikke anvendes sammen med andre sårbehandlingsprodukter uden først at have konsulteret sundhedspersonale.
Hvis der skæres i den klæbende bandage, kan der blive brug for yderligere tape til at holde den på plads.
Yderligere tape eller andre fikseringsmetoder vil være påkrævet for at fastgøre Aquacel™ Ag Foam ikke-klæbende bandage på plads.
Aquacel™ Ag Foam bandager er ikke kompatible med oliebaserede produkter.
Under kroppens normalle helingsproces fjernes ikkelevedygtigt væv fra såret (autolytisk débridement), dette kan i starten få såret til at se større ud.
Fordi Aquacel™ Ag Foam bandager giver et fugtigt miljø, der bidrager til vækst af nye blodkar, kan de skrøbelige nydannede blodkar af og til producere en blodfarvet sårvæske.
Klinikere/sundhedspersonale skal være opmærksom på, at der er meget begrænsede data på længerevarende og gentagen brug af produkter indeholdende sølv, i særdeleshed på børn og neonatale.
Det er blevet observeret, at visse sølvholdige produkter kan forårsage misfarving af huden efter længere tids brug, men dette er ofte midlertidigt og vil ændre sig, når brugen af sølvbandage stopper.
Kontakt sundhedspersonale, hvis der under bandageskift observeres irritation (rødme og inflammation), maceration (huden bliver hvidlig), hypergranulation (overdreven vævsdannelse), tegn på infektion (øget smerte, blødning, varme/rødme i omgivende væv, øget sekretion fra såret), eller ændringer i sårets farve og/eller lugt.
Aquacel™ Ag Foam bandager er designet til at være MR-sikre.
Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til accepteret medicinsk praksis og gældende lokale, statslige og føderale love og forordninger.
Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten og det bemyndigede organ i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

KONTAKT OG ANVENDELSENS VARIGHED:

Aquacel™ Ag Foam bandager kan bæres i op til 7 dage, bandagerne skal skiftes tidligere, hvis det er klinisk indiceret.
Kravet for Aquacel™ Ag Foam bør revurderes efter 14 dage og alternativ sårbehandling overvejes, hvor det er relevant.

BRUGSANVISNING:

1. Produktet må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget eller åben forud for anvendelsen, og skal bortskaffes i henhold til lokale forordninger.
2. Inden anlæggelse af bandagen rengøres såret med en passende sårrens, og den omkringliggende hud tørres.
3. Forberedelse og applicering af bandage:
   a. Vælg en bandagestørrelse og -form, der sikrer, at den absorberende pude i midten (området inden for den klæbende kant) er 1 cm (1/3 tomme) større end sårområdet.
   b. Fjern bandagen fra den sterile emballage, undgå at røre ved sårkontaktoverfladen og den klæbende overflade, hvor det er relevant. Fjern dækpapiret, hvis den klæbende bandage bruges.
   c. Bandagen kan tilskæres for at lette tilpasningen.
   d. Hold bandagen over såret, og sæt midten af bandagen på linje med midten af såret. Anbring puden direkte over såret. Til den klæbende bandage, glat den klæbende kant ud.
   e. Sørg for at bandagen ikke strækkes, når den anlægges. Glat den klæbende kant ud til klæbende bandage. Sørg for at led er tilstrækkeligt bøjede, for at tillade patientmobilitet.
   f. En passende retentionsbandage eller tape skal bruges til at fastgøre bandage, hvis bandagen ikke har en klæbende kant, eller hvis den klæbende bandage er blevet skåret over.
   g. Til anatomiske steder, der er svære at forbinde, såsom hælen eller korsbenet, kan de specielt formede klæbende bandager bruges.
   h. Kassér enhver ikke-anvendt del af produktet efter bandage af såret.
4. Fjernelse af bandage:
   a. Bandagen skal skiftes, når det er klinisk indiceret (f.eks. lækage, blødning, øget smerte). Den maksimale anbefalede bæretid er op til syv dage.
   b. Såret skal renses med passende mellemrum.
   c. Bandagen fjernes ved at trykke let på huden og forsigtigt løfte i et af bandagens hjørner. Fortsæt, indtil alle kanterne er frie. Fjern forsigtigt bandagen og bortskaf den i henhold til lokale kliniske retningslinjer.

OPBEVARING:

Opbevares ved stuetemperatur (10˚C-25˚C). Opbevares tørt. Undgå sollys.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Dette er placeringen for sammenfatningen af sikkerhed og klinisk ydeevne (SSCP) efter lanceringen af den europæiske database omkring medicinsk udstyr/ EUDAMED.
Hvis der er behov for yderligere oplysninger eller vejledning, kontakt venligst ConvaTec
Professional Services eller besøg os online på www.convatec.com.
Fremstillet i UK
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ angiver et varemærke tilhørende ConvaTec Inc. Aquacel, Aquacel logo og Hydrofiber er registrerede varemærker

no NORSK

PRODUKTBESKRIVELSE:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er sterile Hydrofiber™-skumsårbandasjer som består av en vanntett ytre polyuretanfilm, et polyuretanskumlag og et Hydrofiber™ sårkontaktlag (natriumkarboksymetylcellulose med 1,2% ionisk sølv), bundet sammen med et klebende smeltelag. Den selvklebende versjonen har en silikonkleberkant.
Polyuretanskum- og Hydrofiber™-materialene i puten absorberer sårvæske og bakterier. Hydrofiber™ sårkontaktlaget absorberer såreksudat fra området. Dette gjør at det sveller og former seg etter sårbunnen, slik at det blir mindre rom for bakterier til å vokse. Det 1,2% ioniske sølvet i bandasjen dreper patogene mikroorganismer, inkludert sårbakterier, sopp og mugg. Hydrofiber™ sårkontaktlaget støtter også et fuktig sårtilhelingsmiljø og bistår autolytisk debridering. Silikonkanten gir hudvennlig klebing og støtter atraumatisk fjerning.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer har et polyuretanfilmdekke som gir en pustende, vanntett virusbarriere og bakteriell barriere som beskytter området mot ytre kontaminanter og dermed reduserer risikoen for infeksjon. Dette ytre filmlaget fungerer som en barriere for området mot bakteriepatogener og blodbårne viruspatogener.

KLINISKE FORDELER:

Aquacel™ Ag Foam absorberer sårvæske og bakterier, gir et fuktig sårtilhelingsmiljø, bistår autolytisk debridering og fjerner dødrom mellom området og bandasjen.
Aquacel™ Ag Foam er utviklet for å håndtere overflødig eksudat som kan skade sårbunnen og den omkringliggende huden ytterligere.
Aquacel™ Ag Foam gir en fysisk mikrobe-, virus- og vanntett barriere for å beskytte området.
Aquacel™ Ag Foam dreper effektivt bakterier, sopp og mugg.

TILTENKT FORMÅL:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er utviklet for å brukes som en primær bandasje.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer kan brukes under veiledning av helsepersonell for håndtering av væskende akutte og kroniske sår som er utsatt for infeksjon eller viser tegn på infeksjon.

INDIKASJONER FOR BRUK:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er indisert for:
- sår hvor det er en infeksjon eller hvor det er risiko for infeksjon
- bensår
- venøse stasesår
- bensår av blandet etiologi
- arterielle sår
- trykksår
- diabetiske fotsår
- operasjonssår
- annengrads forbrenning
- traumatiske sår

TILTENKT BRUKER:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer skal brukes av helsepersonell, omsorgspersoner og pasienter som er under veiledning av helsepersonell.

TILTENKT PASIENTPOPULASJON:

Aquacel™ Ag Foam er utviklet for å brukes på pasienter med en av sårtypene oppgitt i Indikasjoner som viser tegn på eller er utsatt for infeksjon.

KONTRAINDIKASJONER:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer skal ikke brukes på personer som er følsomme overfor, eller har hatt allergiske reaksjoner mot, bandasjen eller noen av komponentene i bandasjen.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er ikke kompatible med oksiderende midler som hydrogenperoksid eller hypoklorittløsninger.

FORHOLDSREGEL OG ADVARSLER:

Steriliteten er garantert med mindre emballasjen er skadet eller åpnet før bruk. Enheten skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet eller åpen før bruk. Kast enheten i samsvar med lokale forskrifter.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er kun til engangsbruk og skal ikke gjenbrukes. Gjenbruk kan føre til økt risiko for infeksjon og krysskontaminasjon og forsinket heling.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er vannbestandige. De skal imidlertid ikke holdes konstant under vann ved bading eller svømming.
Denne bandasjen skal ikke brukes sammen med andre sårpleieprodukter uten først å konsultere helsepersonell.
Hvis den selvklebende bandasjen kuttes, kan det være behov for tilleggstape for å holde den trygt på plass.
Tilleggstape, eller andre festemidler, er nødvendig for å holde Aquacel™ Ag Foam ikke-klebende bandasje på plass.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er ikke kompatible med oljebaserte produkter.
Under kroppens normale helingsprosesser blir ikke-levedyktig vev fjernet fra såret (autolytisk debridering), noe som først kan få såret til å virke større.
Fordi Aquacel™ Ag Foam-bandasjer gir et fuktig miljø som støtter veksten av nye blodkar, kan det noen ganger hende at de ømtålige nye blodkarene vil produsere en blodfarget sårvæske.
Klinikere/helsepersonell bør være oppmerksom på at det er svært begrensede data om langvarig og gjentatt bruk av sølvholdige produkter, spesielt hos barn og nyfødte.
Det er observert at produkter som inneholder sølv, kan forårsake misfarging av huden etter langvarig bruk. Dette er imidlertid ofte midlertidig og vil forsvinne når bruk av sølvbandasjen stoppes.
Helsepersonell skal konsulteres hvis noe av det følgende observeres under bandasjeskift: irritasjon (rødhet, betennelse), maserasjon (huden blir hvitere), hypergranulering (for stor vevsdannelse), tegn på infeksjon (økt smerte, blødning, varme/rødhet på omkringliggende vev, såreksudat) eller endring i sårets farge og/eller lukt.
Aquacel™ Ag Foam-bandasjer er utviklet for å være MR-sikre.
Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale og nasjonale lover og forskrifter.
Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av dette produktet eller som resultat av dets bruk, skal det rapporteres til produsenten og til den kompetente myndighet i det landet der brukeren og/eller pasienten er etablert.

KONTAKT OG BRUKSVARIGHET:

Aquacel™ Ag Foam-bandasjer kan brukes i opptil 7 dager. Bandasjen skal skiftes tidligere hvis dette er klinisk indisert.
Behovet for Aquacel™ Ag Foam skal vurderes på nytt etter 14 dager og alternativ sårbehandling vurderes der det er riktig.

ANVISNINGER FOR BRUK:

1. Ikke bruk produktet hvis emballasjen er skadet eller åpen før bruk, og kast produktet i samsvar med lokale forskrifter.
2. Rens sårområdet med et egnet sårrensemiddel og tørk den omkringliggende huden før bandasjen legges på.
3. Klargjøring og applisering av bandasje:
   a. Velg en bandasjestørrelse og -form hvor den absorberende puten i midten (området innenfor det selvklebende vinduet) er 1 cm større enn sårområdet.
   b. Ta bandasjen ut av den sterile pakken. Unngå om relevant å berøre sårkontaktflaten og den selvklebende flaten. Fjern avtrekkspapiret hvis du bruker den selvklebende bandasjen.
   c. Bandasjen kan kuttes til egnet form.
   d. Hold bandasjen over såret og still inn midten på bandasjen mot midten på såret. Legg puten direkte over såret. For den selvklebende bandasjen glatter du ut den selvklebende kanten.
   e. Sørg for at bandasjen ikke strekkes ved påføring. Glatt ut den selvklebende kanten for selvklebende bandasje. Sørg for at leddene er tilstrekkelig bøyd for å tillate pasientbevegelse.
   f. Det skal brukes en egnet støttebandasje eller tape til å holde bandasjen på plass hvis bandasjen ikke har en selvklebende kant, eller hvis den selvklebende bandasjen er kuttet.
   g. På steder der det er vanskelig å legge på bandasje, for eksempel på hælen eller korsbenet, kan de spesielt formede selvklebende bandasjene brukes.
   h. Kast eventuell ubrukt del av produktet etter at såret er dekket.
4. Fjerning av bandasjen:
   a. Bandasjen skal skiftes når det er klinisk indisert (f.eks. lekkasje, blødning, økt smerte). Maksimal anbefalt brukstid er opptil sju dager.
   b. Såret skal renses med passende intervaller.
   c. For å fjerne bandasjen trykker du varsomt ned på huden og løfter forsiktig ett hjørne av bandasjen. Fortsett til alle kantene er løsnet. Løft bandasjen forsiktig av og kast den i henhold til lokale kliniske protokoller.

OPPBEVARING:

Oppbevares ved romtemperatur (10–25°C). Skal holdes tørr. Skal beskyttes mot lys.
https://ec.europa.eu/tools/eudamed. Dette er sammendraget av Safety and Clinical Performance (SSCP) [sikkerhet og klinisk ytelse] etter lanseringen av European Database on Medical Devices/ EUDAMED [europeisk database om medisinsk utstyr].
Hvis det er behov for mer informasjon eller veiledning, ta kontakt med ConvaTec
Professional Services eller besøk oss på nett på www.convatec.com.
Laget i UK
© 2025 ConvaTec Inc.
®/™ indikerer et varemerke tilhørende ConvaTec Inc. Aquacel, Aquacel-logoen og Hydrofiber er registrerte varemerker

el Ελληνικός

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Τα επιθέματα **Aquacel™ Ag Foam** είναι αποστειρωμένα αφρώδη επιθέματα για έλκη με Hydrofiber™, που περιλαμβάνουν μια αδιάβροχη εξωτερική μεμβράνη πολυουρεθάνης, στρώμα αφρού πολυουρεθάνης, στρώμα επαφής με το έλκος από Hydrofiber™ (νατριούχος καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη με 1,2% ιοντικό άργυρο), συνδεδεμένα μεταξύ τους με συγκολλητικό στρώμα τήγματος. Η αυτοκόλλητη έκδοση διαθέτει περιθώριο κολλητικής επιφάνειας σιλικόνης.
Τα υλικά αφρού πολυουρεθάνης και Hydrofiber™ μέσα στην επένδυση απορροφούν υγρό και βακτήρια του έλκους. Το στρώμα επαφής με το έλκος από Hydrofiber™ απορροφά το εξίδρωμα από το έλκος. Αυτό το κάνει να διογκώνεται και να προσαρμόζεται στον πυθμένα του έλκους, αφήνοντας λιγότερο χώρο για ανάπτυξη βακτηρίων. Ο 1,2% ιοντικός άργυρος στο επίθεμα εξολοθρεύει παθογόνους μικροοργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων βακτηρίων, ζυμομυκήτων και μυκήτων του έλκους. Το στρώμα επαφής με το έλκος από Hydrofiber™ υποστηρίζει επίσης ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης του έλκους και υποβοηθά την απομάκρυνση του νεκρού ιστού. Το περιθώριο σιλικόνης παρέχει φιλική για το δέρμα επικόλληση και υποστηρίζει την ατραυματική αφαίρεση.
Τα επιθέματα **Aquacel™ Ag Foam** διαθέτουν προστατευτική μεμβράνη πολυουρεθάνης που παρέχει αδιάβροχο, αντι-ιικό και αντιβακτηριακό φραγμό με δυνατότητα αναπνοής, ο οποίος προστατεύει το έλκος από εξωτερικές μολυσματικές ουσίες, μειώνοντας τον κίνδυνο λοίμωξης. Αυτό το εξωτερικό στρώμα μεμβράνης λειτουργεί ως φραγμός για το έλκος έναντι βακτηριακών και αιματογενώς ιογενών παθογόνων παραγόντων.

ΚΛΙΝΙΚΑ ΟΦΕΛΗ:

Το επίθεμα Aquacel™ Ag Foam απορροφά υγρό και βακτήρια του έλκους, παρέχοντας ένα υγρό περιβάλλον επούλωσης για το έλκος, υποβοηθώντας την αυτολυτική απομάκρυνση του νεκρού ιστού και εξαλείφοντας παράλληλα τον νεκρό χώρο μεταξύ του έλκους και του σημείου επαφής του επιθέματος με το έλκος.
Το επίθεμα Aquacel™ Ag Foam έχει σχεδιαστεί για τη διαχείριση των υψηλών επιπέδων εξιδρώματος που μπορεί να προκαλέσουν περαιτέρω βλάβη στον πυθμένα του έλκους και στο περιβάλλον δέρμα.
Το Aquacel™ Ag Foam παρέχει ένα φυσικό αντιμικροβιακό, αντι-ιικό και αδιάβροχο φραγμό για την προστασία του έλκους.
Το Aquacel™ Ag Foam εξολοθρεύει αποτελεσματικά βακτήρια, ζυμομύκητες και μύκητες.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Τα επιθέματα Aquacel™ Ag Foam έχουν σχεδιαστεί για χρήση ως κύριο επίθεμα.
Τα επιθέματα Aquacel™ Ag Foam μπορούν να χρησιμοποιηθούν με την καθοδήγηση επαγγελματία υγείας για τη διαχείριση οξέων και χρόνιων εξιδρωματικών ελκών τα οποία διατρέχουν κίνδυνο λοίμωξής ή παρουσιάζουν σημεία λ